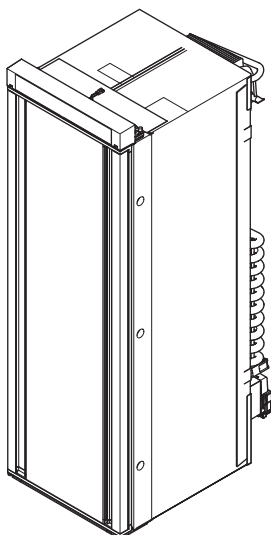


↔ DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



RML10.4

EN	Absorber refrigerator	
	Operating manual	16
FR	Réfrigérateur à absorption	
	Notice d'utilisation	42

⚠ WARNING

FIRE OR EXPLOSION HAZARD

If you smell gas:

1. Open windows.
2. Do not attempt to light appliance and make sure the appliance is in the OFF position.
3. Extinguish any open flame.
4. Do not touch electrical switches.
5. Do not use electronic devices such as cell phones or landline phones.
6. Evacuate the building or recreational vehicle.
7. Shut off fuel supply at LP tank.
8. Call emergency services.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury or death.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or the gas supplier.

⚠ WARNING

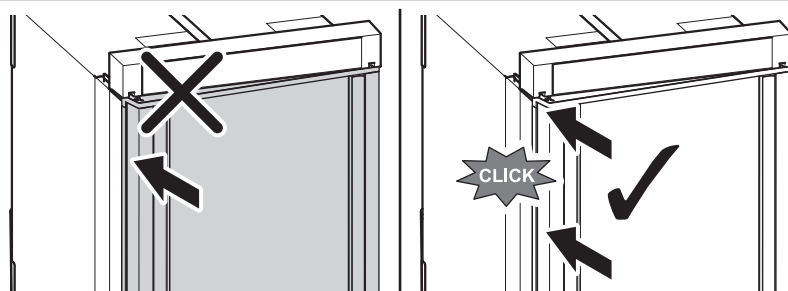
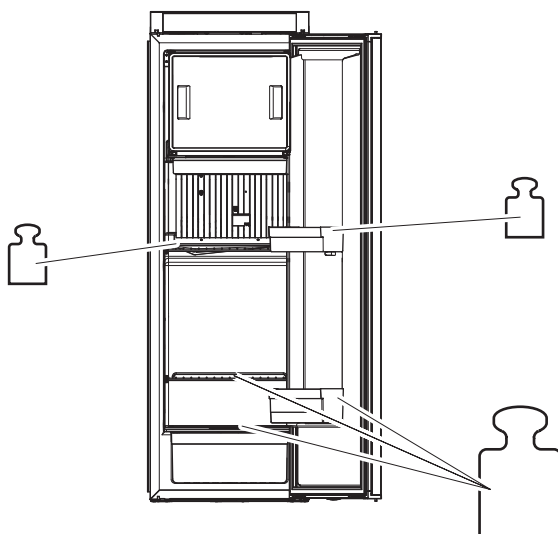
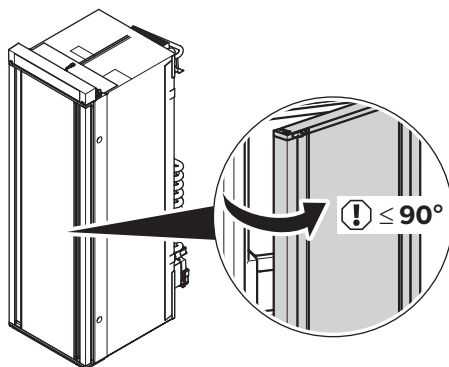
CARBON MONOXIDE POISONING MAY CAUSE DEATH OR INJURY

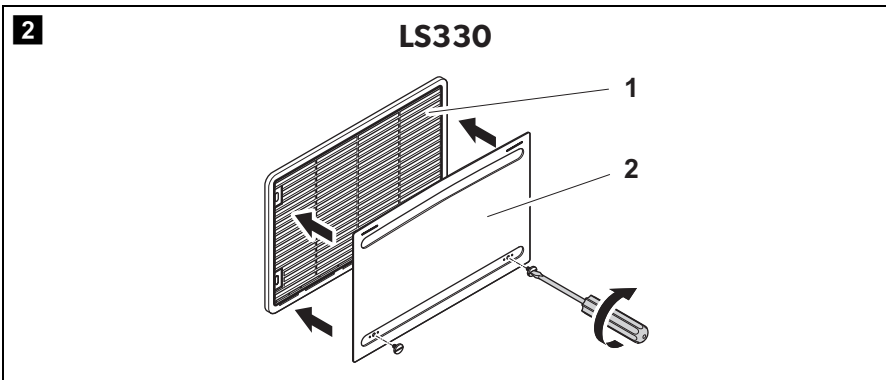
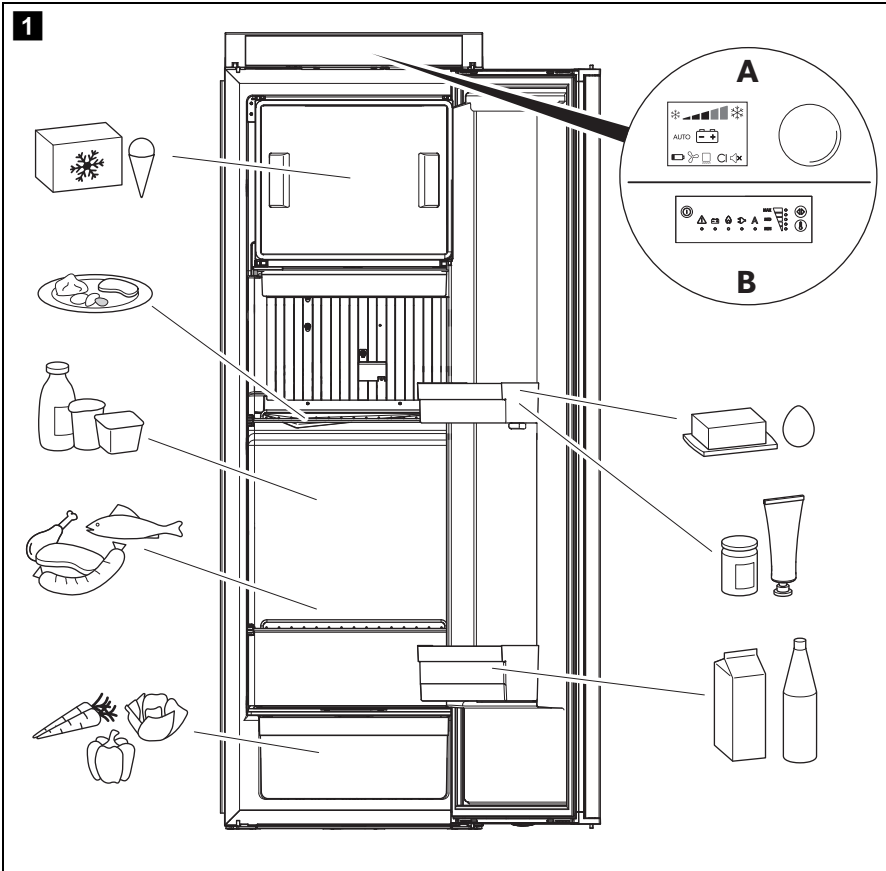
When used without adequate combustion and ventilation air, the refrigerator may give off excess CARBON MONOXIDE, and odorless poisonous gas.

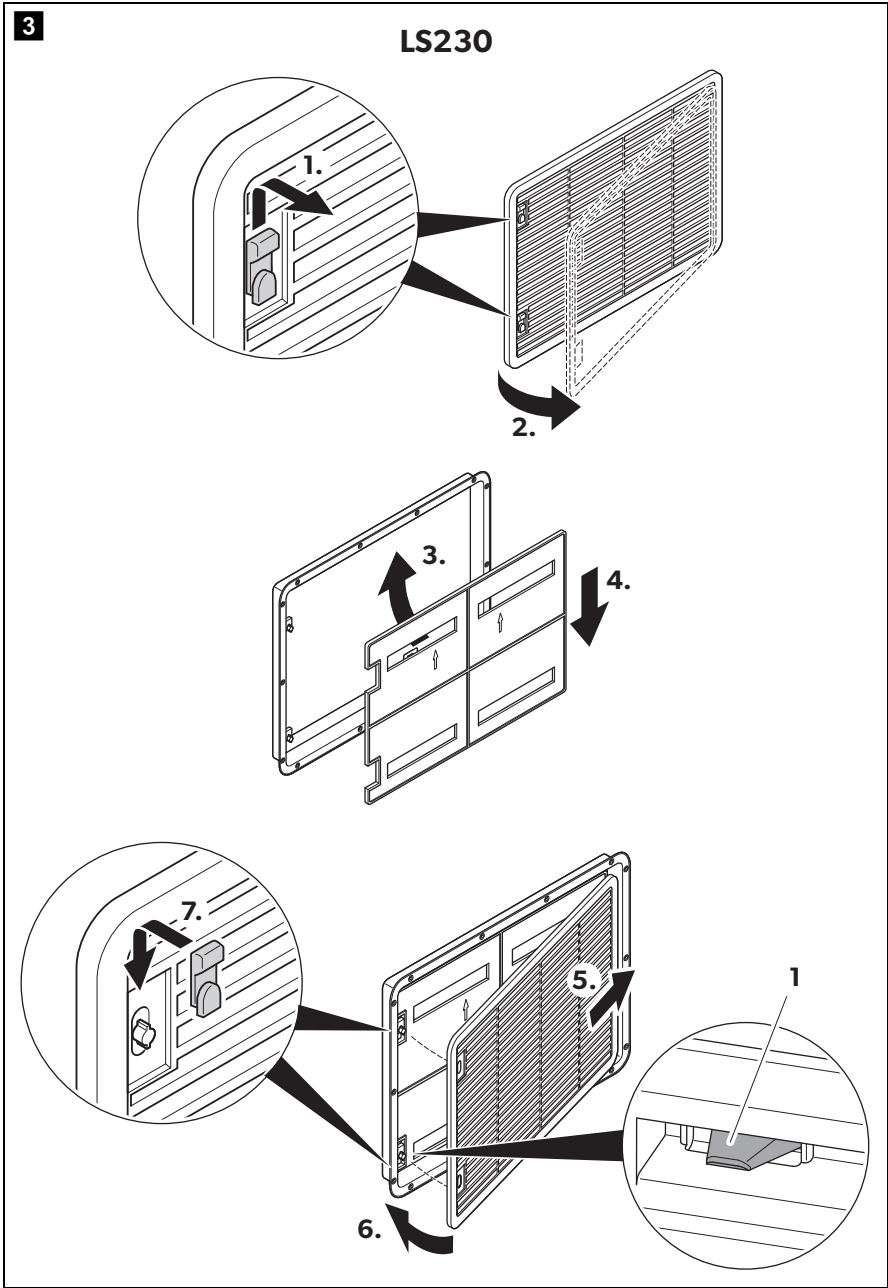
This is an unvented gas-fired appliance. The refrigerator uses air (oxygen) from the area in which the refrigerator is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Refer to chapter 2.

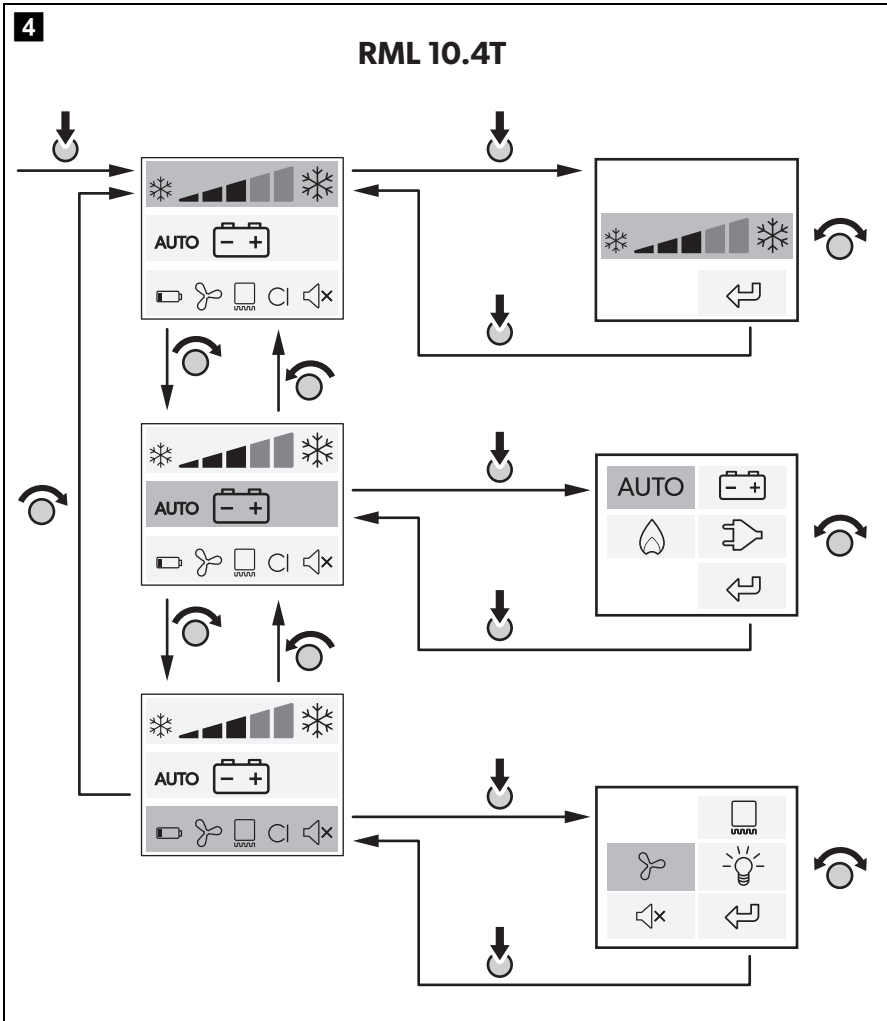
© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

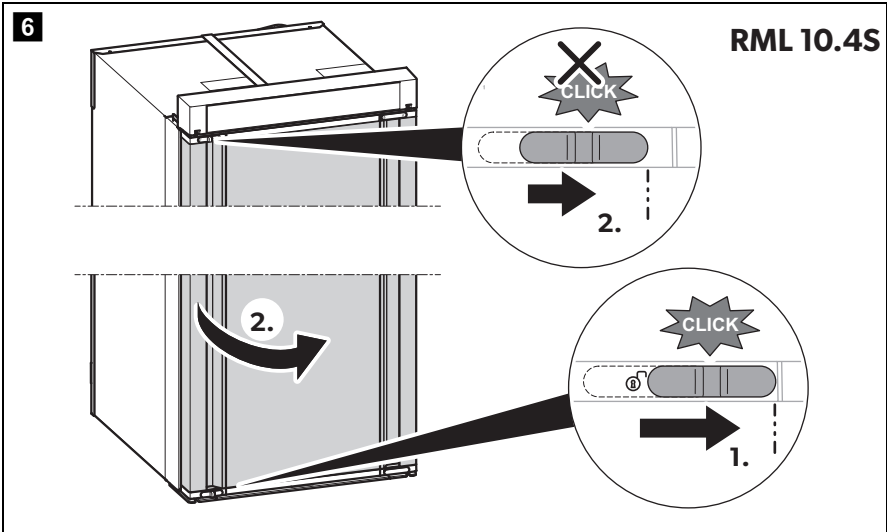
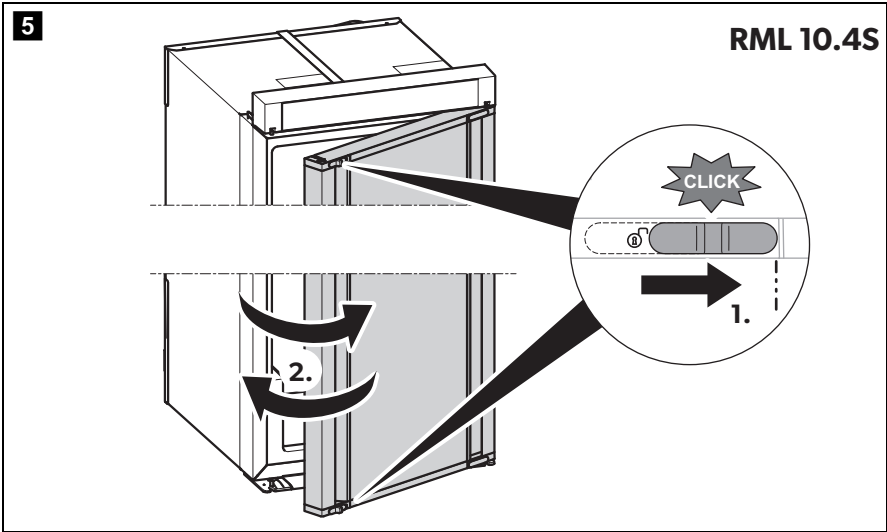
NOTICE

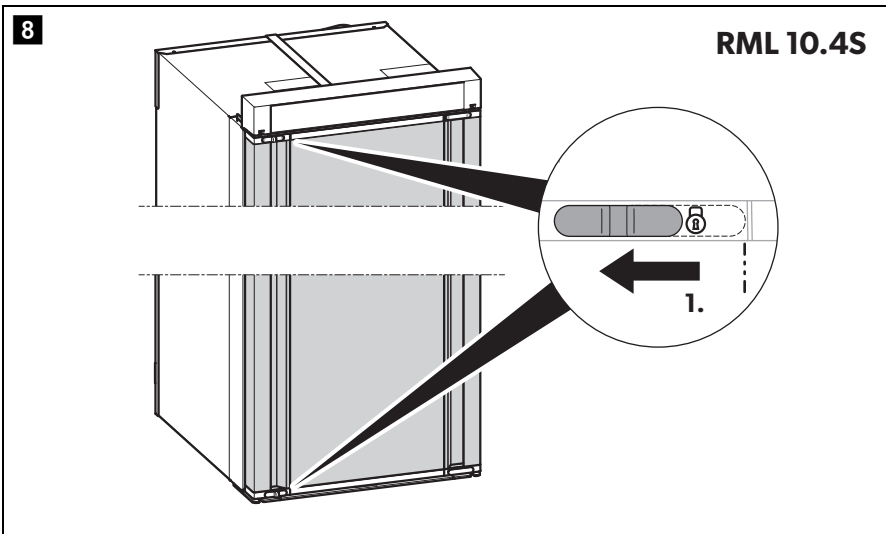
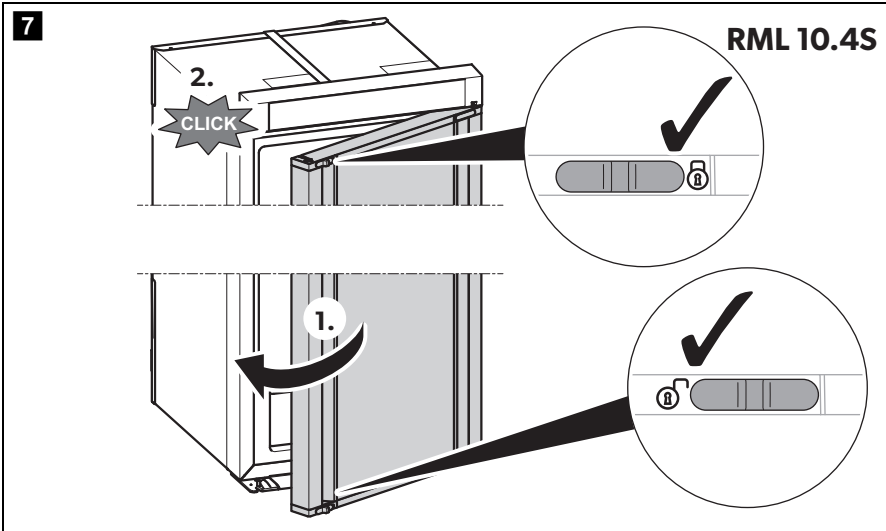


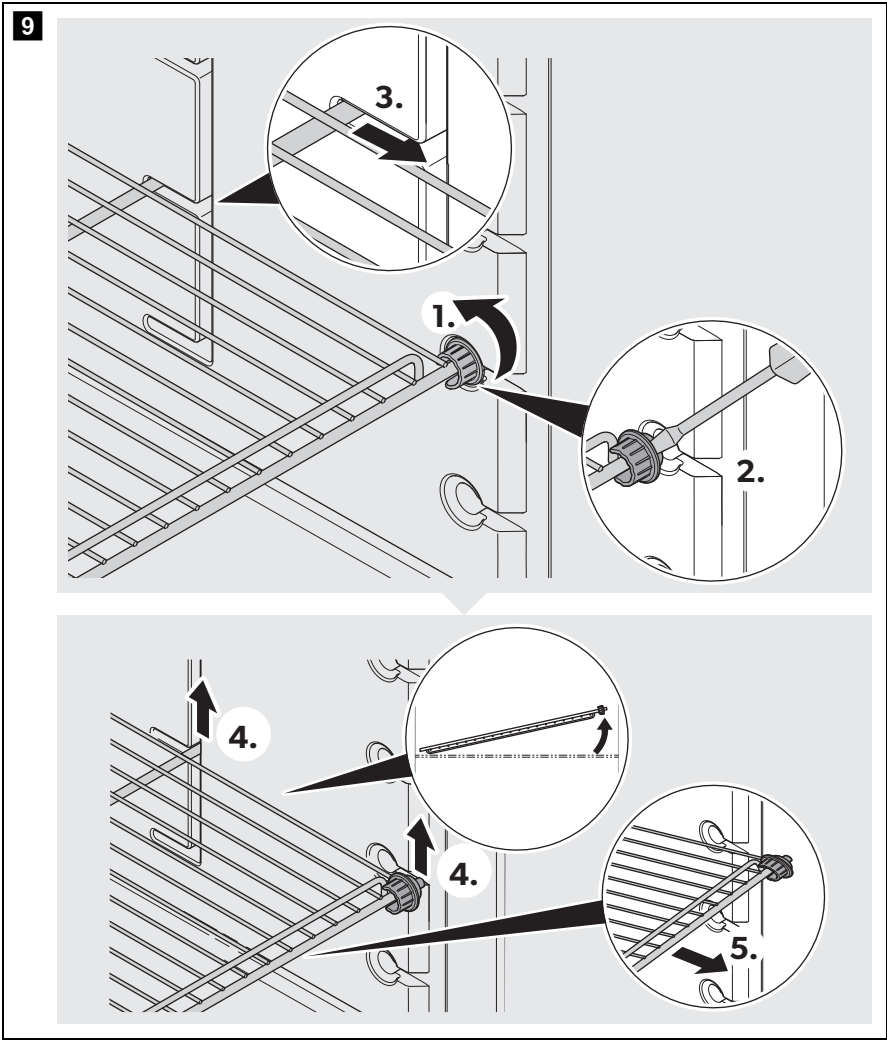


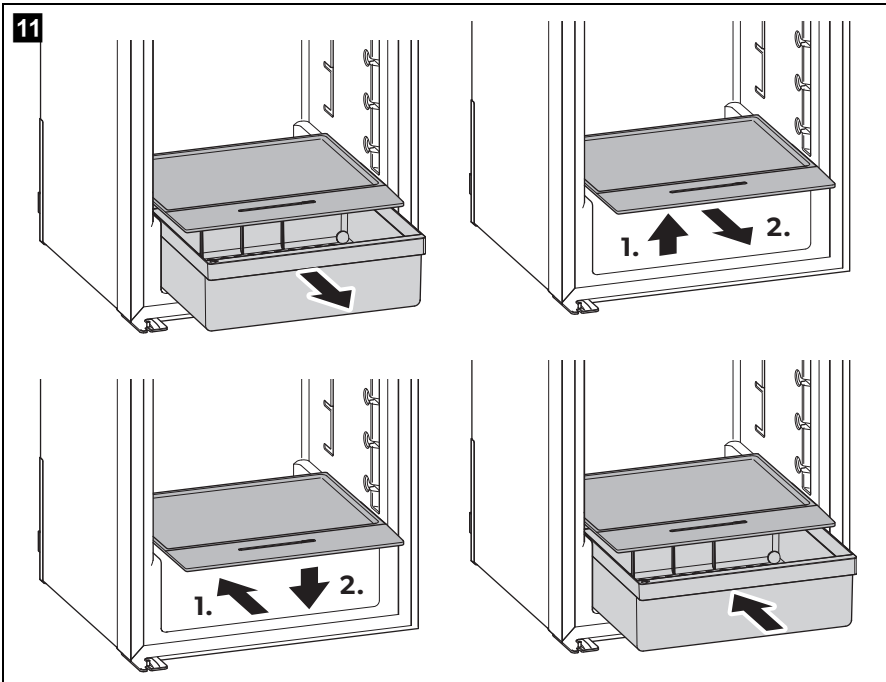
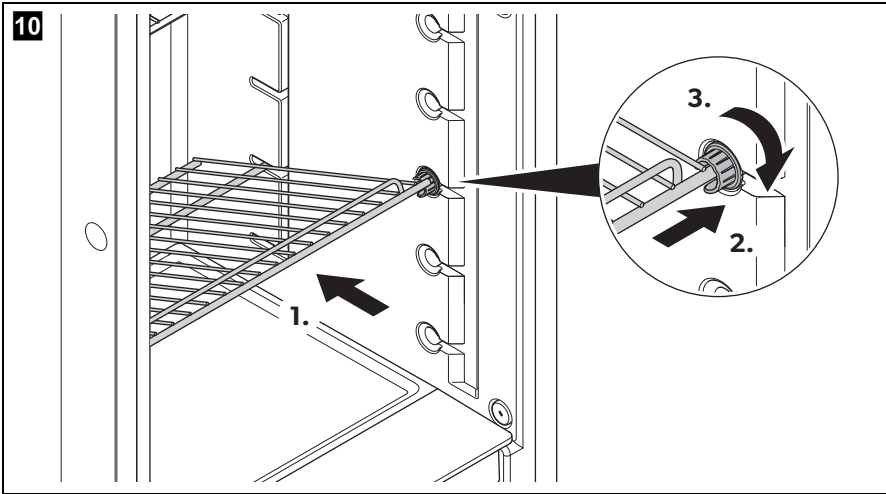


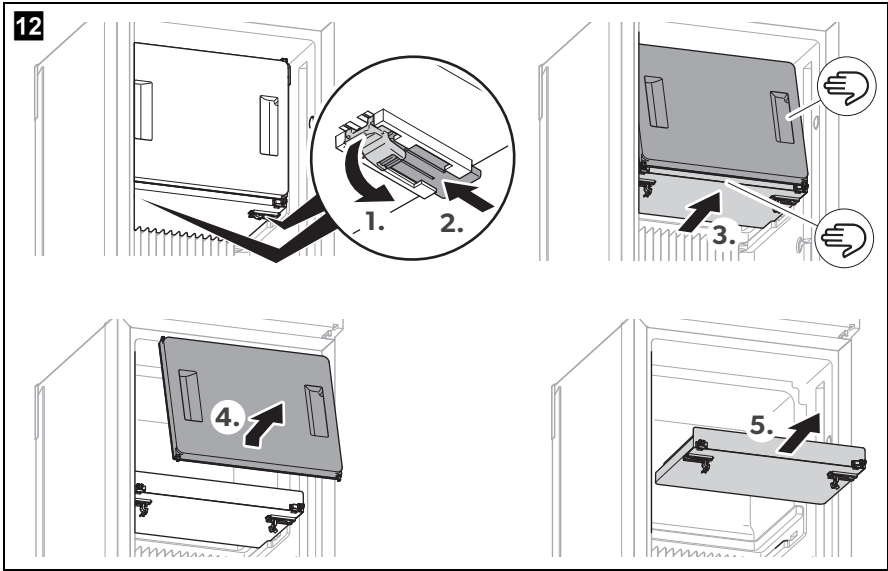




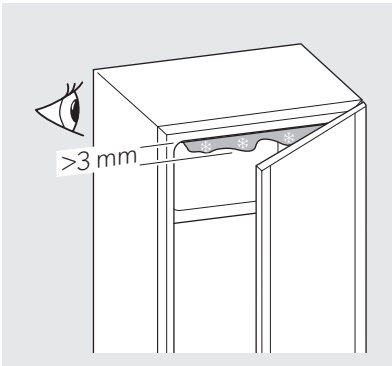








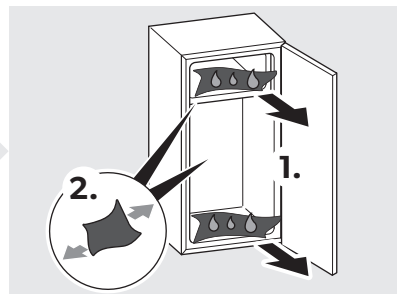
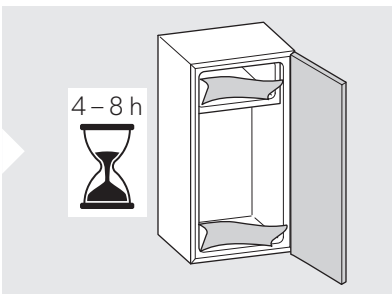
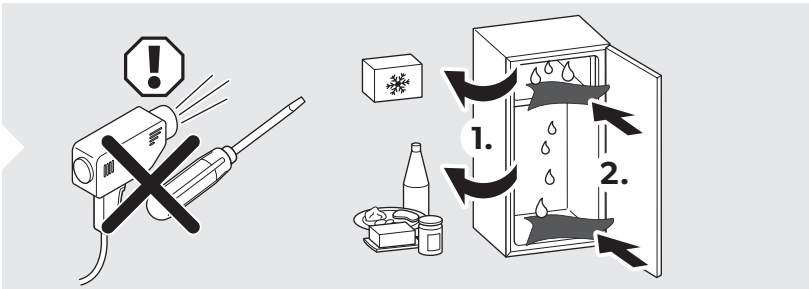
13

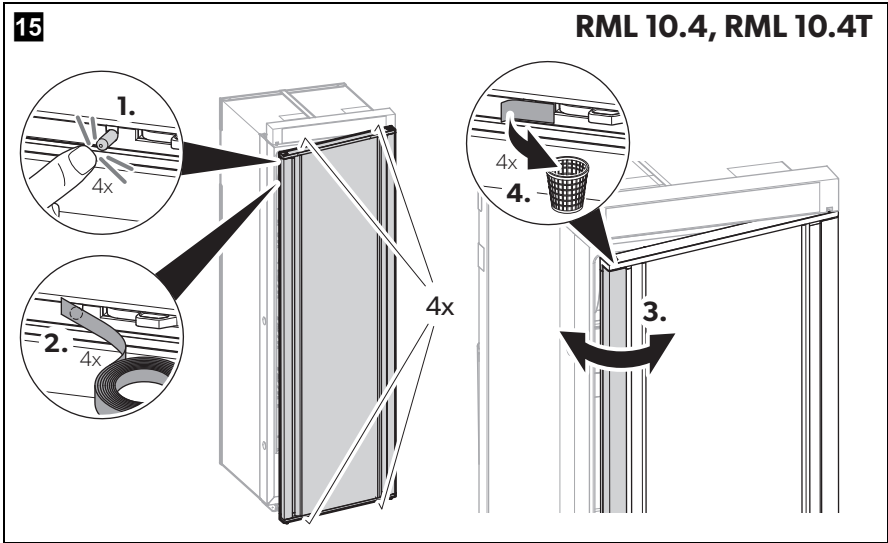
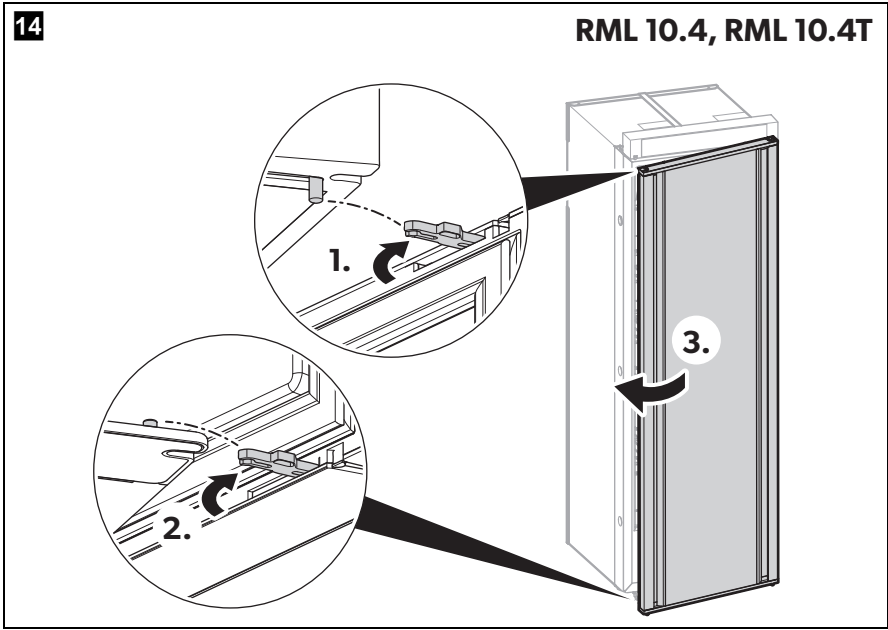


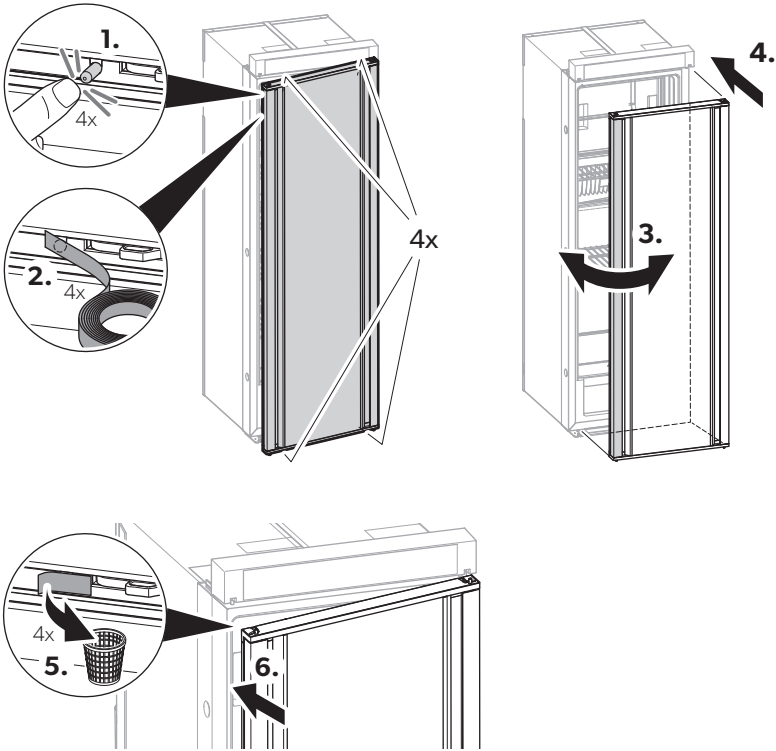
RML 10.4/RML 10.4S

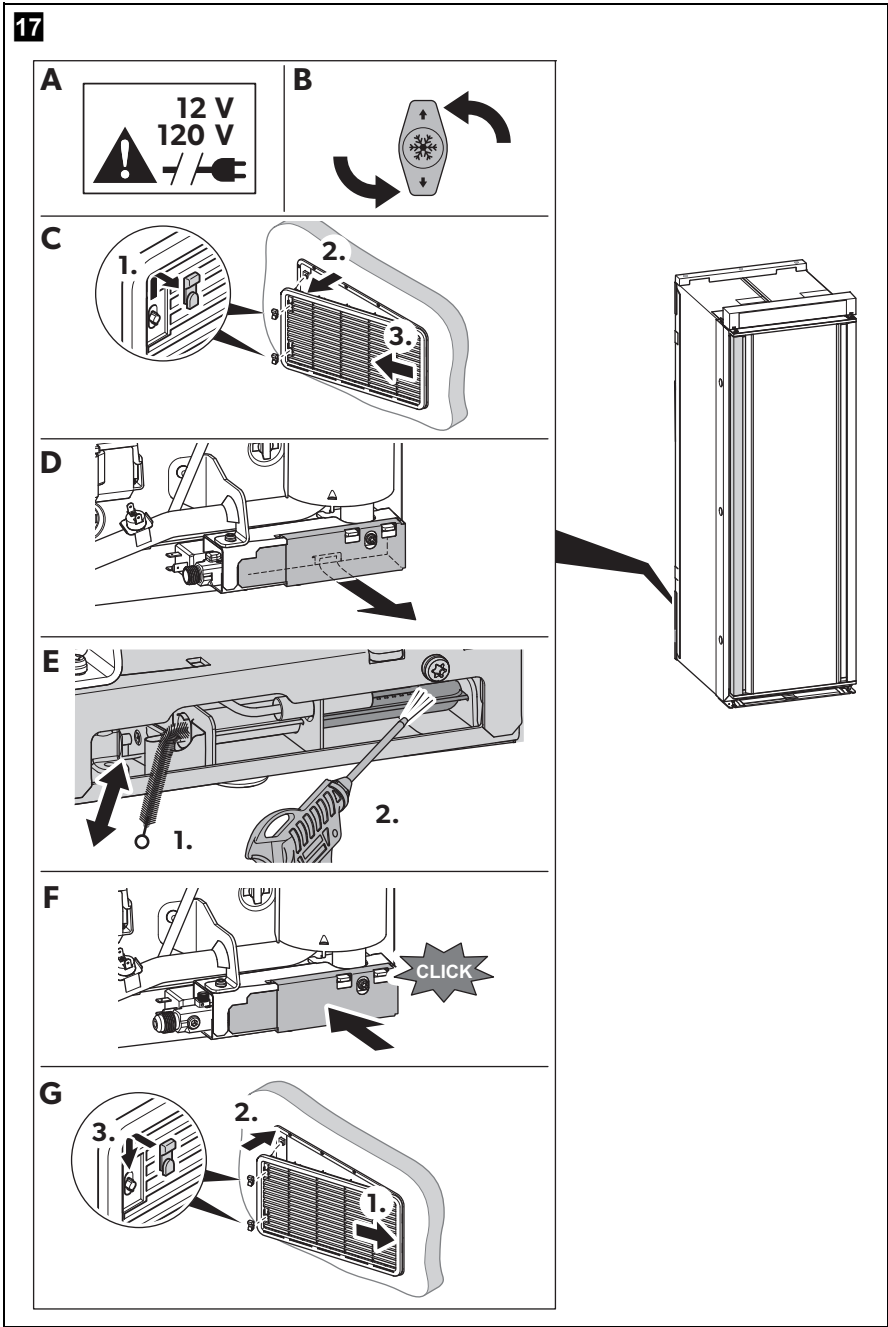


RML 10.4T





16**RML 10.4, RML 10.4T**



Please read this instruction manual carefully before first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Contents

1	Explanation of symbols	16
2	Safety instructions	17
3	Accessories	21
4	Intended use	21
5	Technical description	21
6	Using the refrigerator	24
7	Troubleshooting	33
8	Cleaning and maintenance	38
9	Warranty	39
10	Disposal	40
11	Technical data	41

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the device.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.

Health hazard

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

**NOTICE! Damage hazard**

- Keep the condensation opening clean at all times.
- The device lighting may only be replaced by customer service.
- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grill when cleaning the vehicle.
- Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.

2.2 Safe operation

**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.****Risk of injury**

- Close and lock the device door before beginning a journey.
- The cooling aggregate at the back of the device becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grills.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not use electrical devices inside the device.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.

2.3 Safety when operating with gas

**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.****Explosion hazard**

- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- While driving only operate the device with gas if the vehicle manufacturer allows the operation of the gas system while driving (see vehicle's manual).

- Check the national requirements for operating the device with gas during driving.
- Never operate the device with gas:
 - At petrol stations
 - In parking garages
 - On ferries
 - While transporting the caravan or mobile home with a transport vehicle or tow truck
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- In case of gas odor:
 - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
 - Open all windows and leave the room.
 - Do not press an electric switch.
 - Put out any naked flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.

**NOTICE! Damage hazard**

- Only use propane or butane gas, **not** natural gas (see rating plate).

**NOTE**

- Ignition problems may occur at altitudes above 1000 m. Switch to a different energy source.

2.4 Safety when operating

**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.****Health hazard**

- Make sure that you only put items in the device which may be chilled at the selected temperature.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or drip onto other food.

- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the device.

Risk of injury

- The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.
- Do not lean on the open device door.

**NOTICE! Damage hazard**

- If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- Only store heavy objects such as bottles or cans in the device door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

**NOTE**

- Ask your vehicle manufacturer if the battery management of your vehicle shuts down the devices to protect the battery.
- Put the device door and the freezer door into the winter position if you are not going to use the device for a longer period of time. This prevents mold from forming.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C, select the average temperature setting.

3 Accessories

Description

Winter cover LS 230 for the ventilation grill

Winter cover LS 330 for the ventilation grill

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Optional Battery pack Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Optional Ø2,5/5,5 mm (0.098/0.22 in.) connector for stand-alone gas operation with a 9 V --- powerbank

4 Intended use

The device is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling, deep-freezing and storing food

The device is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

5 Technical description

The refrigerator is an absorber refrigerator and is designed for operation

- on a DC power supply (12 V)
- on an AC power supply
- with liquefied gas (propane or butane)

The refrigerator has an automatic operating mode that selects the most economical type of energy connected. The refrigerator unit operates silently.

5.1 Operating and display elements

RML10.4T

The TFT display features the following operating and display elements (fig. **1** A, page 4):

Symbol	Description
	Cooling capacity indicator
	Operation with AC power
	Operation with DC power
	Operation with gas
AUTO	Automatic mode: In automatic mode, the refrigerator automatically selects the most economical operating mode in the following order of priority:
	Battery: Symbol lights up when the battery packs (optional) are fitted and the device is in stand-alone gas mode.
	Fan (optional): Symbol lights up when the fan function is activated.
	Frame heater Symbol lights up when the frame heater is operating. The frame heater of the freezer compartment reduces condensation.
CI	Symbol lights up when the refrigerator is connected to the CI bus.
	Dim TFT display After 30 seconds, the brightness of the display is reduced to the set level.
	Beep off: • Error messages and warnings are not signaled acoustically. • Door left open for an extended period is signaled acoustically.
	Beep on: Error messages, warning messages and door left open for an extended period are signaled acoustically.
	Confirm selection and return to the main menu

RML10.4 and RML10.4S

The LED display features the following operating and display elements (fig. **1** B, page 4):

Symbol	Description
	ON/OFF button
	Fault indicator
	Operation with DC power
	Operation with gas
	Operation with AC power
	Automatic mode
	Temperature indicator
	Energy selection button
	Temperature selection button

6 Using the refrigerator



NOTE

- Before starting your new refrigerator for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.
- The cooling capacity can be affected by:
 - the ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
 - the amount of food to be refrigerated
 - how often you open the door

6.1 Tips for optimal refrigerator operation

- Do not store goods in the refrigerator for the first 12 hours after start-up.
- Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

6.2 Operation at low outdoor temperatures



NOTICE!

In AC power mode and DC power mode, install **both** winter covers. In gas mode or automatic mode, install the **lower** winter cover only. This prevents heat from building up and ensures the fumes from the refrigerator can dissipate properly.



NOTE

Cold air can impact the performance of the cooling unit. Install the winter covers if you determine a loss of cooling capacity at low ambient temperatures.

- Install the winter covers as shown:
- Ventilation grille LS330: fig. **2**, page 4
 - Ventilation grille LS230: fig. **3**, page 5



NOTE

A winter cover that has been installed on the LS230 ventilation grille can be identified by the bolts protruding from the ventilation grille (fig. **3** 1, page 5).

6.3 Switching on the refrigerator

- Press for 2 seconds
 - **RML10.4T**: the control knob
 - **RML10.4 and RML10.4S**: the ⓘ button
- ✓ The refrigerator starts with the most recent settings.

6.4 Switching off the refrigerator

- Press for 4 seconds
 - **RML10.4T**: the control knob
 - **RML10.4 and RML10.4S**: the ⓘ button
- ✓ A beep sounds and the refrigerator switches off.

6.5 Operating the refrigerator (RML 10.4T)

Menu navigation: fig. **4, page 6**

- Press the control knob to activate the TFT display.

The main menu is divided into three lines:

Main menu	Detail menu
	Cooling capacity menu
	Operating mode menu
	Settings menu

- Turn the control knob to select the desired detail menu.
- Press the control knob to open the selected detail menu.
- Turn the control knob to navigate through the detail menu.
- ✓ Selected settings are displayed in blue.

- Press the control knob to choose the selected setting.
- Confirm the selection using .

6.6 Operating the refrigerator (RML 10.4 and RML 10.4S)

Controls

- Repeatedly press , until the LED indicates the desired operating mode.
- Repeatedly press , until the desired temperature level is set.

6.7 Tank stop mode



WARNING!

Turn off the refrigerator or select a different operating mode if refueling takes longer than 15 minutes.

If the vehicle's ignition is switched off, the refrigerator will switch to tank stop mode for safety reasons. This blocks gas operation for 15 minutes. The refrigerator then automatically switches back to the standard automatic mode.

In tank stop mode

- **RML10.4T**: the symbol  is displayed
- **RML10.4 and RML10.4S**: the  LED flashes

6.8 Stand-alone gas mode (accessory)



WARNING!

In stand-alone gas mode, the refrigerator must be switched off manually during refueling.



NOTE

- When no AC or DC power is connected, there is a load on the batteries even when the refrigerator is off.
- Remove the batteries when the refrigerator is not in use (risk of leakage).
- If your vehicle manufacturer has installed the Ø2.5/5.5 mm (0.098/0.22 in.) connector, ask the manufacturer about the connection point for the 9 V powerbank.

For stand-alone gas mode, the optional battery packs must be installed or the optional Ø2.5/5.5 mm (0.098/0.22 in.) connector must be plugged into a 9 V powerbank. This makes connecting to AC or DC power unnecessary.

When using 12 batteries (type AA), the refrigerator can be operated in stand-alone gas mode for 2 to 3 days.

Please note the following special features when using stand-alone gas mode:

- The light inside the refrigerator remains switched off.
- The display turns off 2 seconds after the last activity.
- The display briefly switches on every 15 seconds. This indicates that the refrigerator is switched on.
- If there are error messages, the display stays switched on.

Stand-alone gas mode is indicated

- **RML10.4T:** by the symbols  and 
- **RML10.4 and RML10.4S:** by the flashing of  LED every 15 seconds

The batteries in the battery packs must be replaced

- **RML10.4T:** when the error "E 14" is displayed
- **RML10.4 and RML10.4S:** when the error  /  is displayed

6.9 Setting the cooling capacity



NOTE

For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C (+59 °F to +77 °F), select the average cooling capacity.

- Set the cooling capacity:
 - **RML10.4T:** Select the desired temperature level in the cooling capacity menu.
 - **RML10.4 and RML10.4S:** Repeatedly press  until the desired temperature level is selected.

6.10 Fan operation (optional)

For fan operation the optional fan must be installed.

When switching on the device, the fan is switched on for a short time (function test). During the device's operation the fan only switches on:

- When the ambient temperature is above 32 °C (90 °F).
- When the set cooling temperature is not reached within 2 hours.
- **RML10.4T:** When the fan function is activated.



NOTE

RML10.4T: In delivery state, the fan function is activated.

RML10.4, RML10.4S: The fan function is always activated and can **not** be deactivated.

RML10.4T

The fan operation is indicated by the symbol .

6.11 Using the refrigerator door/freezer compartment door (RML10.4 and RML10.4T)



CAUTION! – Risk of injury

- The refrigerator door or freezer compartment door can completely detach from the device if used incorrectly.
- Do not lean on the open refrigerator door.



NOTE

If the door is not secured correctly on the opposite side, carefully push on the top and bottom of the door on that side until it is secured in place.

Closing and securing the refrigerator door/freezer compartment door

- Press the door shut until you clearly hear it click at the top and bottom.
- ✓ The door is now closed and secured.

6.12 Using the refrigerator door (RML10.4S)

Releasing the refrigerator door

- Release the refrigerator door as shown (fig. **5**, page 7).
- ✓ The refrigerator door is easy to open and close but will not be secured when closed.

Securing the refrigerator door at the top automatically

- Release and open the refrigerator door as shown (fig. **6**, page 7).
- ✓ The refrigerator door is automatically secured at the top after closing (fig. **7**, page 8).

Securing the refrigerator door before starting to drive

- Secure the refrigerator door as shown (fig. **8**, page 8).

6.13 Notes on storing food



CAUTION! – Health hazard!

- Please check whether the cooling capacity of the refrigerator is suitable for the food you wish to cool.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that raw meat and fish is not in contact with or drip onto other food.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.
- If the refrigerator is exposed to a room temperature of below +10 °C (+50 °F) for an extended period of time, a uniform temperature cannot be guaranteed in the freezer compartment. This can lead to an increase of the freezer compartment temperature and the goods stored in it may defrost.



NOTICE!

- The maximum weight per door shelf is 3 kg (6.6 lb.). The maximum weight for the entire door is 7.5 kg (17 lb.).
- Store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the lower storage compartment or on the bottom shelf only.
- Do not keep carbonated drinks in the freezer compartment.

➤ Store food as shown (fig. **1**, page 4).

Using the VG fresh base (RML10.4T only)



NOTICE!

The maximum load capacity of the VG fresh base is 4.5 kg (10 lb.).

The slider in the VG fresh base can be used to regulate the humidity in the vegetable compartment below it:

Goods to be cooled		Optimal humidity	Slider position
Vegetables		High	○○○ ➤ Close the slider.
Fruit		Low	○ ➤ Open the slider.

6.14 Positioning the shelves



WARNING! Children beware!

All shelves are fixed in place to prevent children from climbing into the refrigerator.

- Only remove the shelves for cleaning purposes.
- Refit the shelves and secure them in place.

- Remove the shelf as shown (fig. **9**, page 9).
- Refit the shelf in the reverse order.

Positioning the shelf at an angle for wine bottles



NOTICE!

While driving, the shelf in the angled position must **not** be filled.

- Change the position of the shelf as shown (fig. **10**, page 10).

Removing and inserting the VG fresh base (RML 10.4T only)

- Proceed as shown (fig. **11**, page 10).

6.15 Removing the freezer compartment

You can take out the freezer compartment to make more space in the refrigerator compartment.



NOTE

- Keep the freezer compartment door and the base in a safe place to prevent any damage.
- When installing, replace the parts in the reverse order.

- Proceed as shown (fig. **12**, page 11).

6.16 Defrosting the refrigerator



NOTICE!

Do not use mechanical tools or a hair dryer to remove ice or to loosen frozen items.



NOTE

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm (0.1 in.) thick, you should defrost the refrigerator.

- Proceed as shown (fig. **13**, page 12).

6.17 Positioning the refrigerator door in the winter position



CAUTION!

The winter position may **not** be used while driving.

Place the refrigerator door and the freezer compartment door into the winter position if you are not going to use the refrigerator for an extended period of time. This prevents mold from forming.

- Defrost the refrigerator (chapter “Defrosting the refrigerator” on page 32).
- Unscrew the hook near the securing mechanism all the way at the top and bottom of one side of the door (fig. **14**, page 13).
- Press against the refrigerator door.
- ✓ The protruding pin snaps into the hook.

Open the door in winter mode as follows:

- Pull the door toward you.
- Push the protruding hooks at the top and bottom of the door back in.

7 Troubleshooting



NOTE

To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
In AC power mode: The refrigerator does not work.	The fuse in the AC power supply is defective.	Replace the fuse.
	The vehicle is not connected to the AC power supply.	Connect the vehicle to the AC power supply.
	The AC heating element is defective.	Contact an authorized customer service point.
In DC power mode: The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	The fuse on the relay must be replaced. Contact an authorized customer service point.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	Test the battery and charge it.
	The ignition is not switched on.	Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	Contact an authorized customer service point.
In gas mode: The refrigerator does not work.	The gas cylinder is empty.	Replace the gas cylinder.
	The gas valve is closed.	Turn the valve to open.
	Air is in the gas line.	Switch the refrigerator off and on again. Repeat the procedure three or four times if necessary. If installed, switch on the stove and repeat the process on the refrigerator if necessary .
In automatic mode: The refrigerator is being operated with gas although it is connected to the AC power supply.	The grid voltage is too low.	The refrigerator automatically switches back to AC power supply as soon as the grid voltage is sufficient again.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator is not cooling adequately.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at the same time.	Remove some of the food.
	Too much warm food was placed in the refrigerator at the same time.	Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	Check the temperature again after four or five hours.

7.1 Fault messages and signal tones

All faults are indicated by a warning symbol, a fault ID and a beep. The beeping lasts for 2 minutes and is repeated every 30 minutes until the error has been rectified.

If multiple faults occur, the display shows the most recent fault. The underlying faults are displayed after the last fault has been confirmed.

RML10.4T: Faults are indicated by a fault code with a warning symbol (⚠) in the middle of the TFT display.

RML10.4 and RML10.4S: In the event of a fault, the LED warning symbol (⚠) in the display lights up continuously and the LEDs flash according to the fault.

WARNING type fault messages

All faults of the WARNING type are reset automatically once the fault has been rectified.

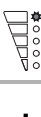
RML10.4T	RML 10.4, RML 10.4S	Fault	Solution
W01		Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	Contact an authorized customer service point.
W05		AC power not connected or AC voltage <95 V	Connect the refrigerator to AC power or select a different energy type, e.g. gas or DC power.
W06		DC power not connected	Connect the refrigerator to DC power or select a different energy type, e.g. gas or AC power.
W11		DC overvoltage (>16 V).	Reduce the DC supply voltage.
		Tank stop mode: Gas operation is blocked for 15 minutes.	Wait 15 minutes or switch to another operating mode.
 W10 + beep	Beep	The door has been open for more than 2 minutes.	Close the door.

ERROR type fault messages

All faults of the ERROR type must be reset manually:

- **RML10.4T:** Press the control knob for 2 seconds.
- **RML10.4 and RML10.4S:** Press ① for 2 seconds.
- ✓ A beep sounds.
- ✓ The error has been reset.

RML10.4T	RML 10.4, RML 10.4S	Fault	Solution
E03		No connection between power module and display	Contact an authorized customer service point.
E07	 	No cooling capacity in gas mode	Check if the device is at an angle and adjust it so it is level, if necessary. Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E08	 	No cooling capacity in AC power mode	Check if the device is at an angle and adjust it so it is level, if necessary. Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E09	 	No cooling capacity in DC power mode	Check if the device is at an angle and adjust it so it is level, if necessary. Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E12	 	Gas valve test error	Gas operation is not possible. Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E13	 	Internal communication error	Gas operation not possible. Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E14	 	In stand-alone gas mode: The battery charge of the battery packs is too low	Insert new batteries and then reset the error.
E50		Gas lock after 3 ignition attempts	Ignition not possible. The gas cylinder is empty. Replace the gas cylinder. Reset the error.

RML10.4T	RML10.4, RML10.4S	Fault	Solution
E51		Gas lock, internal error in the power module	Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E52		Ground contact, gas valve	Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.
E53		Ground contact, ignition electrode	Reset the error. Contact customer service if this error occurs again.

Refrigerator door does not close (RML 10.4 and RML 10.4T only)



NOTE

If the door no longer closes, then the door handle is blocked on the opened side.

- Remove the door handle blockage as shown (fig. **15**, page 13).

Refrigerator door has completely detached from the device (RML 10.4 and RML 10.4T only)



CAUTION! Risk of injury

The door can completely detach from the device if the locking pins have been tampered with or are twisted.

- Insert the door as shown (fig. **16**, page 14).

8 Cleaning and maintenance

**WARNING!**

Always disconnect the refrigerator from the energy supply before cleaning and servicing it.

**NOTICE!**

When cleaning, never use sharp cleaning agents or hard or pointed tools to remove layers of ice or to loosen objects which have frozen in place.

- Clean the refrigerator regularly and when it gets dirty using a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.
- Make sure that the ventilation grilles in the outer wall of the mobile home or caravan and the refrigerator roof ventilator are free from dust and pollutants. This ensures that the heat generated during operation can dissipate, the refrigerator is not damaged and the cooling capacity is not reduced.

8.1 Cleaning the gas burner

**WARNING!**

- Allow the burner to cool down before cleaning it.
- Do not modify the gas equipment.

**NOTE**

- Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.
- The manufacturer also recommends cleaning the burner after it has not been used for an extended period, and at least once a year.
- When using liquefied petroleum gas, the cleaning interval is reduced to half yearly or quarterly, depending on the level of dirt.

- Proceed as shown (fig. **17**, page 15).

8.2 Maintenance

**WARNING!**

Work on gas and electrical installations may only be performed by qualified technicians.

- Have the gas system and connected flues inspected before starting up the device for the first time, and by an authorized professional every two years to ensure they comply with the national safety requirements.
- Keep a record of any maintenance performed.

9 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

9.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DR
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881 OPT. 1

9.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

10 Disposal

**NOTE**

This device contains flammable insulation blowing gas.
Only have the device removed and disposed of by a specialist.

**Protect the environment!**

Do not dispose of any batteries with general household waste.
Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

11 Technical data

	RML10.4	RML10.4S	RML10.4T
Connection voltage:	120 V~ /60 Hz 12 V==		
Capacity			
Gross capacity:	133 l (4.7 cu.ft.)		
Refrigerator compartment:	116 l (4.1 cu.ft.)		
Freezer compartment:	12 l (0.42 cu.ft.)		
Total net capacity:	128 l (4.5 cu.ft.)		
Excluding freezer compartment			
Gross capacity:	139 l (4.9 cu.ft.)		
Net capacity:	134 l (4.73 cu.ft.)		
Power consumption:	170 W (120 V~) 170 W (12 V==)		
Energy consumption:	3.2 kWh/24 h (120 V~) 340 Ah/24 h (12 V==)		
Gas consumption:	380 g (13.4 oz.)/24 h		
Climate class:	SN		
Ambient temperature:	+10 °C to +32 °C (+50 °F to 89.6 °F)		
Storage temperature:	≥ -20 °C (-4 °F)		
Dimensions H x W x D:	1293 x 420 x 578 mm (50.9 x 16.5 x 22.8 in.)		
Weight:	35 kg (77.16 lb.)	32 kg (71.55 lb.)	35.5 kg (78.26 lb.)
Inspection/certification:			

Detailed information

 [domestic.com](https://www.domestic.com)

Veuillez lire ce manuel attentivement avant de mettre l'appareil en service et conservez-le. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Signification des symboles	42
2	Consignes de sécurité	43
3	Accessoires	47
4	Usage conforme	48
5	Description technique	48
6	Utilisation du réfrigérateur	51
7	Guide de dépannage	62
8	Nettoyage et entretien	67
9	Garantie	69
10	Mise au rebut.	70
11	Caractéristiques techniques	71

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n’est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n’est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n’est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter et démonter l'appareil.
- Si l'appareil présente des traces de dommages visibles, il ne doit pas être mis en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations et des opérations de maintenance sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager l'appareil.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniac) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

Risques pour la santé

- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité – que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances – ne sont pas autorisées à le faire sans surveillance, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur donne les instructions adéquates.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à ce que l'ouverture d'eau de condensation soit toujours propre.
- L'éclairage de l'appareil ne peut être remplacé que par le service après-vente.
- En nettoyant le véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Montez les housses d'hiver de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.

2.2 Sécurité lors du fonctionnement

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Risque de blessures**

- Avant le départ, fermez et verrouillez la porte de l'appareil.
- Le groupe frigorifique qui se trouve à l'arrière de l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que les grilles d'aération ne sont pas recouvertes.

2.3 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Faites fonctionner l'appareil **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- Pendant le trajet, ne faites fonctionner l'appareil au gaz que si le constructeur du véhicule autorise l'utilisation de l'installation de gaz pendant le trajet (voir le manuel du véhicule).
- Contrôlez les réglementations nationales concernant le fonctionnement de l'appareil au gaz pendant le trajet.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil au gaz
 - dans les stations-services
 - dans les parkings souterrains
 - durant les traversées en ferry
 - pendant le transport du camping-car ou de la caravane au moyen d'un véhicule de transport ou de remorquage
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
 - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
 - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
 - N'actionnez aucun interrupteur.
 - Éteignez les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez uniquement du gaz liquide, **pas de** gaz naturel (voir la plaque signalétique).



REMARQUE

- À des altitudes au-dessus de 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent se produire. Si possible, passez à un autre mode d'énergie.

2.4 Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risques pour la santé

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Si la porte reste ouverte pendant une longue durée, la température risque d'augmenter considérablement dans les compartiments de l'appareil.
- Les aliments doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments qui se trouvent dans l'appareil ou ne risquent pas de couler dessus.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

Risque de blessures

- En cas de mauvaise utilisation, la porte de l'appareil ou celle du compartiment conservateur peut entièrement se détacher de l'appareil. Poussez les portes jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en haut et en bas de manière audible.
- Ne vous appuyez pas sur la porte ouverte de l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Si la porte du côté opposé n'est pas correctement verrouillée, poussez prudemment sur le côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- Rangez les objets lourds tels que les bouteilles ou les canettes exclusivement dans la porte de l'appareil, dans le bac de stockage inférieur ou sur la grille inférieure.

**REMARQUE**

- Informez-vous auprès du constructeur de votre véhicule pour savoir si la gestion de batterie de votre véhicule désactive des consommateurs d'énergie pour protéger la batterie.
- Mettez la porte de l'appareil et la porte du compartiment conservateur en position d'hiver si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Cela évite la formation de moisissures.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez le réglage de température intermédiaire.

3 Accessoires

Description

Couvercle d'hivernage LS230 pour la grille de ventilation

Couvercle d'hivernage LS330 pour la grille de ventilation

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Bloc de piles optionnel R10-BP pour fonctionnement autonome au gaz

Connecteur Ø2,5/5,5 mm (0,098/0,22 in.) en option pour une exploitation autonome du gaz avec un banc d'alimentation de 9 V==

4 Usage conforme

L'appareil est conçu pour :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Le refroidissement, la conservation et le stockage d'aliments

L'appareil n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La congélation d'aliments

5 Description technique

Cet appareil est un réfrigérateur à absorption conçu pour fonctionner

- sur une alimentation CC (12 V)
- sur une alimentation CA
- au gaz liquide (propane ou butane)

Le réfrigérateur dispose d'un mode de fonctionnement automatique qui sélectionne le type d'énergie raccordé le plus économique. En fonctionnement, le réfrigérateur est silencieux.

5.1 Éléments de commande et d’affichage

RML10.4T

L’écran TFT dispose des composants opérationnels et d’affichage suivants (fig. **1** A, page 4) :

Symbole	Description
	Indicateur de puissance frigorifique
	Fonctionnement sur source d’alimentation CA
	Fonctionnement sur source d’alimentation CC
	Fonctionnement au gaz
AUTO	Mode automatique : En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus économique dans l’ordre de priorité suivant :
	Batterie : Le symbole s’allume lorsque les packs de piles (en option) sont introduits et que l’appareil est en mode autonome au gaz.
	Ventilateur (optionnel) : Le symbole s’allume lorsque la fonction de ventilateur est activée.
	Chauffage du cadre Le symbole s’allume lors que le chauffage du cadre fonctionne. Le chauffage du cadre du compartiment conservateur réduit la condensation.
CI	Le symbole s’allume lorsque le réfrigérateur est raccordé au bus CI.
	Écran TFT avec fonction de réduction de luminosité La luminosité de l’écran est réduite au niveau réglé au bout de 30 secondes.
	Signal sonore désactivé : • Les messages d’erreur et d’avertissement ne sont pas signalés acoustiquement. • Le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée est signalé acoustiquement.

Symbole	Description
	Signal sonore activé : Les messages d’erreur, les messages d’avertissement et le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée sont signalés acoustiquement.
	Confirmer la sélection et retourner au menu principal

RML 10.4 et RML 10.4S

L’écran LED dispose des composants opérationnels et d’affichage suivants (fig. **1** B, page 4) :

Symbole	Description
	Bouton MARCHE/ARRÊT
	Indicateur de dysfonctionnement
	Fonctionnement sur source d’alimentation CC
	Fonctionnement au gaz
	Fonctionnement sur source d’alimentation CA
	Mode automatique
	Indicateur de température
	Bouton de sélection de la source d’énergie
	Bouton de sélection de la température

6 Utilisation du réfrigérateur



REMARQUE

- Pour des raisons d'hygiène, avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- Stationnez le véhicule sur une surface plane, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant un trajet.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - La température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est exposé au rayonnement direct du soleil)
 - La quantité d'aliments à réfrigérer
 - La fréquence de l'ouverture de la porte

6.1 Conseils pour un fonctionnement optimal du réfrigérateur

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 12 premières heures suivant sa mise en service.
- Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (pare-soleil sur les vitres, climatisation par exemple).
- Protégez le réfrigérateur du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

6.2 Fonctionnement en cas de faibles températures extérieures



AVIS !

En mode de fonctionnement sur source d'alimentation CA et CC, installez les **deux** couvercles d'hivernage. En mode de fonctionnement au gaz ou automatique, installez uniquement le couvercle d'hivernage **inférieur**. Ceci évite l'accumulation de la chaleur et permet aux gaz du réfrigérateur de pouvoir s'échapper correctement.



REMARQUE

L'air froid peut influencer les performances du groupe frigorifique. Installez les couvercles d'hivernage si vous constatez une perte de puissance frigorifique à des températures extérieures basses.

➤ Montez les couvercles d'hivernage comme illustré :

- Grille d'aération LS330 : fig. **2**, page 4
- Grille d'aération LS230 : fig. **3**, page 5



REMARQUE

Un couvercle d'hivernage qui a été installé sur la grille d'aération LS230 peut être identifié au moyen des boulons qui dépassent de la grille d'aération (fig. **3** 1, page 5).

6.3 Mise en marche du réfrigérateur

- Appuyez pendant 2 secondes
 - **RML10.4T** : sur le bouton de commande
 - **RML10.4 et RML10.4S** : sur le bouton ①
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

6.4 Arrêt du réfrigérateur

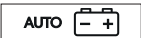
- Appuyez pendant 4 secondes
 - **RML10.4T** : sur le bouton de commande
 - **RML10.4 et RML10.4S** : sur le bouton ①
- ✓ Un signal sonore retentit et le réfrigérateur s'éteint.

6.5 Fonctionnement du réfrigérateur (RML 10.4T)

Navigation dans les menus : fig. 4, page 6

➤ Appuyez sur le bouton de commande pour activer l'écran TFT.

Le menu principal est divisé en trois lignes :

Menu principal	Menu Détails
	Menu Puissance frigorifique
	Menu Mode de fonctionnement
	Menu Réglages

- Tournez le bouton de commande pour sélectionner le menu Détails souhaité.
- Appuyez sur le bouton de commande pour ouvrir le menu Détails sélectionné.
- Tournez le bouton de commande pour naviguer au sein du menu Détails.
- ✓ Les réglages sélectionnés sont affichés en bleu.
- Appuyez sur le bouton de commande pour sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmez la sélection avec .

6.6 Fonctionnement du réfrigérateur (RML 10.4 et RML10.4S)

Éléments de commande

- Appuyez plusieurs fois sur  , jusqu'à ce que le voyant LED indique le mode de fonctionnement souhaité.
- Appuyez plusieurs fois sur  , jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit réglé.

6.7 Mode Arrêt ravitaillement



AVERTISSEMENT !

Éteignez le réfrigérateur ou sélectionnez un autre mode de fonctionnement si le ravitaillement en carburant dure plus de 15 minutes.

Lorsque le contact du véhicule est coupé, le réfrigérateur passe en mode Arrêt ravitaillement pour des raisons de sécurité. Cela bloque le fonctionnement au gaz pendant 15 minutes. Le réfrigérateur repasse ensuite automatiquement en mode automatique normal.

En mode Arrêt ravitaillement

- **RML10.4T** : le symbole  est affiché
- **RML10.4 et RML10.4S** : le voyant LED  clignote

6.8 Mode de fonctionnement autonome au gaz (accessoire)



AVERTISSEMENT !

En mode de fonctionnement autonome au gaz, le réfrigérateur doit être éteint manuellement lors du ravitaillement en carburant.



REMARQUE

- Lorsqu'il n'est pas relié à une source d'alimentation CA ou CC, les piles se déchargent même si le réfrigérateur est éteint.
- Retirez les piles lorsque le réfrigérateur n'est pas en cours d'utilisation (risque de fuite).
- Si le constructeur de votre véhicule a installé le connecteur Ø2,5/5,5 mm (0,098/0,22 in.) , renseignez-vous auprès du constructeur sur le point de connexion du banc d'alimentation de 9 V==.

Pour le mode autonome au gaz, les batteries optionnelles doivent être installées ou le connecteur optionnel Ø2,5/5,5 mm (0,098/0,22 in.) doit être branché sur un banc d'alimentation de 9 V==. Une connexion à une alimentation CA ou CC est alors inutile.

Avec 12 piles (de type AA), le réfrigérateur peut fonctionner en mode autonome au gaz pendant 2 à 3 jours.

Veillez tenir compte des fonctionnalités spéciales suivantes lors du fonctionnement autonome au gaz :

- L'éclairage intérieur du réfrigérateur reste éteint.
- L'écran s'éteint après 2 secondes d'inactivité.
- L'écran s'allume brièvement toutes les 15 secondes. Cela indique que le réfrigérateur est en marche.
- En présence de messages d'erreur, l'écran reste allumé en permanence.

Le mode de fonctionnement autonome au gaz est indiqué

- **RML10.4T** : par les symboles  et 
- **RML10.4 et RML10.4S** : par le clignotement du voyant LED  toutes les 15 secondes

Les piles des blocs de piles doivent être remplacées

- **RML10.4T** : lorsque l'erreur « E 14 » s'affiche
- **RML10.4 et RML10.4S** : Lorsque l'erreur  /  s'affiche

6.9 Réglage de la puissance frigorifique



REMARQUE

Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C (+59 °F to +77 °F), choisissez la puissance frigorifique moyenne.

- Réglez la puissance frigorifique :
 - **RML10.4T** : Sélectionnez le niveau de température souhaité dans le menu Puissance frigorifique.
 - **RML10.4 et RML10.4S** : Appuyez plusieurs fois sur  , jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit sélectionné.

6.10 Fonctionnement du ventilateur (optionnel)

Pour le fonctionnement du ventilateur, le ventilateur optionnel doit être installé.

À la mise en marche de l'appareil, le ventilateur est mis en marche pendant une courte durée (test de fonctionnement). Durant le fonctionnement de l'appareil, le ventilateur se met en marche uniquement dans les cas suivants :

- La température ambiante est supérieure à 32 °C (90 °F).
- La température de refroidissement réglée n'est pas atteinte dans un délai de 2 heures.
- **RMD10.5T, RMD10.5XT** : Si la fonction de ventilateur est activée.



REMARQUE

RMD10.5T, RMD10.5XT : À l'état de livraison, si la fonction de ventilateur est activée.

RMD10.5, RMD10.5X : La fonction de ventilateur est toujours activée et ne peut **pas** être désactivée.

RMD10.5T, RMD10.5XT

Le fonctionnement du ventilateur est indiqué par le symbole .

6.11 Utilisation de la porte du réfrigérateur/porte du compartiment conservateur (RML 10.4 et RML 10.4T)



ATTENTION ! – Risque de blessure

- La porte du réfrigérateur ou du compartiment conservateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement.
- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.



REMARQUE

Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez doucement sur les parties supérieure et inférieure de la porte jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Fermeture et verrouillage de la porte du réfrigérateur/compartment conservateur

- Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.
- ✓ La porte est maintenant fermée et verrouillée.

6.12 Utilisation de la porte du réfrigérateur (RML 10.4S)

Déverrouillage de la porte du réfrigérateur

- Déverrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **5**, page 7).
- ✓ La porte du réfrigérateur est facile à ouvrir et à fermer mais elle n'est pas verrouillée lorsqu'elle est fermée.

Verrouillage automatique de la partie supérieure de la porte du réfrigérateur

- Déverrouillez et ouvrez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **6**, page 7).
- ✓ La partie supérieure de la porte du réfrigérateur est automatiquement verrouillée après la fermeture (fig. **7**, page 8).

Verrouillage de la porte du réfrigérateur avant de prendre la route

- Verrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué (fig. **8**, page 8).

6.13 Instructions pour le stockage des aliments



ATTENTION ! - Risque pour la santé !

- Vérifiez que la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température recommandée pour les aliments que vous souhaitez réfrigérer.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, de façon à ce que la viande et le poisson crus ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur ceux-ci.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le compartiment conservateur convient à la préparation de glaçons et au stockage à court terme de produits surgelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Si le réfrigérateur est exposé de manière prolongée à une température ambiante inférieure à +10 °C (+50 °F), la régulation uniforme de la température du compartiment conservateur ne peut pas être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température dans le compartiment conservateur et la décongélation des produits stockés.



AVIS !

- Le poids maximum par clayette est de 3 kg (6.6 lb.). Le poids maximum de la porte entière est de 7,5 kg (17 lb.).
- Stockez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes uniquement dans la porte du réfrigérateur, dans le compartiment inférieur ou sur la clayette inférieure.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment conservateur.

➤ Stockez les aliments comme indiqué (fig. **1**, page 4).

Utilisation de la plaque de refroidissement VG (pour le modèle RML10.4T uniquement)



AVIS !

La capacité de charge maximale de la plaque de refroidissement VG est de 4,5 kg (10 lb.).

La glissière de la plaque de refroidissement VG peut être utilisée pour réguler l’humidité dans le compartiment à légumes qui se trouve en dessous :

Produits à réfrigérer		Humidité optimale	Position de la glissière
Légumes		Élevée ○○○	➤ Fermez la glissière.
Fruits		Basse ○	➤ Ouvrez la glissière.

6.14 Positionnement des clayettes



AVERTISSEMENT ! Risque d’enfermement pour les enfants !

Toutes les clayettes sont fixées afin que des enfants ne puissent pas monter dans le réfrigérateur.

- Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- Réinstallez et verrouillez les clayettes.

- Déposez la clayette comme indiqué (fig. 9, page 9).
- Reposez la clayette en effectuant les opérations dans l’ordre inverse.

Inclinaison de la clayette pour les bouteilles de vin



AVIS !

Lorsque vous conduisez, la clayette inclinée **doit** être vide.

- Modifiez la position de la clayette comme indiqué (fig. 10, page 10).

Retrait et installation de la plaque de refroidissement VG (pour le modèle RML10.4T uniquement)

- Procédez comme indiqué (fig. 11, page 10).

6.15 Dépose du compartiment conservateur

Vous pouvez déposer le compartiment conservateur pour avoir plus de place dans le compartiment réfrigérateur.



REMARQUE

- Entrez soigneusement la porte et le fond du compartiment conservateur, afin d'éviter des dommages.
- Procédez au montage dans l'ordre inverse.

➤ Procédez comme indiqué (fig. **12**, page 11).

6.16 Dégivrage du réfrigérateur



AVIS !

N'utilisez pas d'outils mécaniques ou de sèche-cheveux pour éliminer la glace ou décoiner des éléments pris dans la glace.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm (0,1 in.), vous devez dégivrer votre réfrigérateur.

➤ Procédez comme indiqué (fig. **13**, page 12).

6.17 Positionnement de la porte du réfrigérateur en position hiver



ATTENTION !

La position hiver ne doit **pas** être utilisée pendant le trajet.

Placez la porte du réfrigérateur et la porte du compartiment conservateur en position hiver si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

- Dégivrez le réfrigérateur (chapitre « Dégivrage du réfrigérateur », page 60).
- Dévissez entièrement le crochet qui se trouve à côté du mécanisme de verrouillage sur la partie supérieure et inférieure d'un côté de la porte (fig. **14**, page 13).
- Appuyez sur la porte du réfrigérateur.
- ✓ La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouvrez la porte en position hiver en procédant comme suit :

- Tirez la porte vers vous.
- Accrochez à nouveau les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

7 Guide de dépannage



REMARQUE

Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du constructeur du véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En mode de fonctionnement sur courant alternatif : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de l'alimentation CA est défectueux.	Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au réseau alternatif.	Raccordez le véhicule au réseau alternatif.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CA est défectueux.	Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
En mode de fonctionnement sur courant continu : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du câble CC est défectueux.	Le fusible du relais doit être remplacé. Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible du véhicule. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	Mettez le contact.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CC est défectueux.	Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
En fonctionnement au gaz : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La bouteille de gaz est vide.	Remplacez la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	Ouvrez la vanne de gaz.
	De l'air se trouve dans la conduite de gaz.	Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois à quatre fois. Le cas échéant, allumez la cuisinière et répétez le processus du réfrigérateur, si nécessaire.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En mode automatique : Le réfrigérateur fonctionne au gaz bien qu'il soit raccordé au réseau alternatif.	La tension du réseau est trop faible.	Le réfrigérateur revient automatiquement au mode d'alimentation CA lorsque la tension du réseau est de nouveau suffisante.
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Régalez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	Retirez quelques aliments.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments chauds.	Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

7.1 Messages de panne et signaux sonores

Toutes les pannes sont signalées par un symbole d’avertissement, un code de panne et un signal sonore. Le signal sonore retentit pendant 2 minutes et se répète toutes les 30 minutes jusqu’à ce que l’erreur soit corrigée.

Si plusieurs pannes surviennent, l’écran affiche la panne la plus récente. Les autres pannes s’affichent une fois que la dernière panne a été validée.

RML10.4T : Les pannes sont indiquées par un code de panne avec symbole d’avertissement (⚠) au centre de l’écran TFT.

RML10.4 et RML10.4S : En cas de panne, le symbole d’avertissement LED (⚠) de l’écran s’allume en continu et les voyants LED clignotent selon la panne.

Messages de panne de type AVERTISSEMENT

Toutes les pannes de type AVERTISSEMENT sont réinitialisées automatiquement une fois la panne résolue.

RML10.4T	RML10.4, RML10.4S	Panne	Solution
W01		Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
W05		Aucune source d’alimentation CA raccordée ou tension CA < 95 V	Raccordez le réfrigérateur à une source d’alimentation CA ou sélectionnez un type d’énergie différent, par ex. gaz ou source d’alimentation CC.
W06		Source d’alimentation CC non raccordée	Raccordez le réfrigérateur à une source d’alimentation CC ou sélectionnez un type d’énergie différent, par ex. gaz ou source d’alimentation CA.
W11	 	Surtension CC (> 16 V).	Réduisez la tension de l’alimentation CC.

RML10.4T	RML10.4, RML10.4S	Panne	Solution
		Mode Arrêt ravitaillement : Le fonctionnement au gaz est bloqué pendant 15 minutes.	Attendez 15 minutes ou changez le mode de fonctionnement.
 W10 + signal sonore	Signal sonore	La porte est ouverte depuis plus de 2 minutes.	Fermez la porte.

Messages de panne de type ERREUR

Toutes les pannes de type ERREUR doivent être réinitialisées manuellement :

- **RML10.4T** : Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.
- **RML10.4 et RML10.4S** : Appuyez sur ① pendant 2 secondes.
- ✓ Un signal sonore retentit.
- ✓ L’erreur a été réinitialisée.

RML10.4T	RML10.4, RML10.4S	Panne	Solution
E03		Aucune connexion entre le module de puissance et l’écran	Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.
E07	 	Aucune puissance frigorifique en mode gaz	Vérifiez l’inclinaison de l’appareil et mettez-le de niveau si nécessaire. Réinitialisez l’erreur. Contactez le service après-vente si l’erreur réapparaît.
E08	 	Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CA	Vérifiez l’inclinaison de l’appareil et mettez-le de niveau si nécessaire. Réinitialisez l’erreur. Contactez le service après-vente si l’erreur réapparaît.
E09	 	Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CC	Vérifiez l’inclinaison de l’appareil et mettez-le de niveau si nécessaire. Réinitialisez l’erreur. Contactez le service après-vente si l’erreur réapparaît.

RML10.4T	RML10.4, RML10.4S	Panne	Solution
E12		Erreur lors du test de la vanne de gaz	Le fonctionnement au gaz est impossible. Réinitialisez l'erreur. Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E13		Erreur de communication interne	Le fonctionnement au gaz est impossible. Réinitialisez l'erreur. Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E14		En mode de fonctionnement autonome au gaz : Le niveau de charge du bloc de piles est trop faible.	Remplacez les piles, puis réinitialisez l'erreur.
E50		Blocage du gaz après 3 tentatives d'allumage	L'allumage est impossible. La bouteille de gaz est vide. Remplacez la bouteille de gaz. Réinitialisez l'erreur.
E51		Blocage du gaz, erreur interne dans le module de puissance	Réinitialisez l'erreur. Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E52		Contact à la terre, vanne de gaz	Réinitialisez l'erreur. Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E53		Contact à la terre, électrode d'allumage	Réinitialisez l'erreur. Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.

La porte du réfrigérateur ne se ferme pas (RML10.4 et RML10.4T uniquement)



REMARQUE

Si la porte ne se ferme plus, la poignée de porte est bloquée du côté ouvert.

- Retirez le blocage de la poignée de porte comme indiqué (fig. **15**, page 13).

La porte du réfrigérateur s'est complètement détachée de l'appareil (RML10.4 et RML10.4T uniquement)



ATTENTION ! Risque de blessure

La porte peut se détacher complètement de l'appareil si les goupilles de verrouillage ont été manipulées ou sont déformées.

- Insérez la porte comme indiqué (fig. **16**, page 14).

8 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à le débrancher de la source d'alimentation.



AVIS !

N'utilisez jamais de produits corrosifs ou d'outils rigides ou pointus pour retirer la glace ou dégager des objets pris dans la glace.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

- Assurez-vous que les grilles d'aération de la paroi extérieure de la caravane ou du camping-car et du ventilateur supérieur du réfrigérateur sont exemptes de poussière et d'impuretés. Cela permet à la chaleur générée pendant le fonctionnement de pouvoir se dissiper et empêche tout endommagement du réfrigérateur et toute réduction de la puissance frigorifique.

8.1 Nettoyage du brûleur à gaz



AVERTISSEMENT !

- Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.
- N'effectuez aucune modification sur les équipements au gaz.



REMARQUE

- La présence de saleté dans le brûleur à gaz entraîne un mauvais allumage ou une déflagration.
- Le fabricant recommande également de nettoyer le brûleur après une période de non-utilisation prolongée et au moins une fois par an.
- En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, l'intervalle de nettoyage est réduit à une fois par semestre ou par trimestre selon le niveau d'encrassement.

- Procédez comme indiqué (fig. **17**, page 15).

8.2 Maintenance



AVERTISSEMENT !

Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électrique doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.

- Faites vérifier l'installation de gaz et les conduites de raccordement avant la première mise en service, puis tous les deux ans, par un expert agréé afin de vous assurer qu'elles sont conformes aux réglementations de sécurité en vigueur.
- Conservez les documents attestant les entretiens effectués.

9 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

9.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE À
DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTER :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DR
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881 OPT. 1

9.2 Toutes les autres régions

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement

10 Mise au rebut



REMARQUE

Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.



Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.
Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

11 Caractéristiques techniques

	RML10.4	RML10.4S	RML10.4T
Tension de raccordement :	120 V~/60 Hz 12 V===		
Capacité			
Capacité brute :	133 l (4,7 cu.ft.)		
Compartiment réfrigérateur :	116 l (4,1 cu.ft.)		
Compartiment conservateur :	12 l (0,42 cu.ft.)		
Capacité nette totale :	128 l (4,5 cu.ft.)		
À l'exclusion du compartiment conservateur			
Capacité brute :	139 l (4,9 cu.ft.)		
Capacité nette :	134 l (4,73 cu.ft.)		
Puissance absorbée :	170 W (120 V~) 170 W (12 V===)		
Consommation électrique :	3,2 kWh/24 h (120 V~) 340 Ah/24 h (12 V===)		
Consommation de gaz :	380 g (13,4 oz.)/24 h		
Classe climatique :	SN		
Température de fonctionnement :	+10 °C to +32 °C (+50 °F to 89,6 °F)		
Température de stockage :	≥ -20 °C (-4 °F)		
Dimensions h x L x l :	1293 x 420 x 578 mm (50,9 x 16,5 x 22,8 in.)		
Poids :	35 kg (77,16 lb.)	32 kg (71,55 lb.)	35.5 kg (78,26 lb.)
Contrôle/certification :			

Informations détaillées

 [dometic.com](https://www.dometic.com)

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden